

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1901/4.1/021, so skratkou
'LANDSCAPE' v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 15.05.2020 medzi
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Fertő-kör Turisztikai Egyesület
Adresa: 9431 Fertőd, Fő u. 10., Maďarsko
Daňové číslo: 18523506-1-08
Zastúpeného: Molnár Erzsébet predseda

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy sa
podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 1.
mení a dopĺňa takto:

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

az „SKHU/WETA/1901/4.1/021“ sz.,
„LANDSCAPE“ rövidítéssel jelölt projekt
megvalósításához az Interreg V-A Szlovákia –
Magyarország Együttműködési Program keretén
belül,

mely 2020.05.15-én az alábbi felek között jött
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Fertő-kör Turisztikai Egyesület
Címe: 9431 Fertőd, Fő u. 10., Magyarország
Adóazonosító szám: 18523506-1-08
Hivatalos képviselője: Molnár Erzsébet elnök

amely vezető kedvezményezettként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4.
cikkének 4.13 bekezdése a benyújtott 1. számú
Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az
alábbiak szerint módosul:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu:
31.10.2020

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.05.2020-31.10.2020	30.12.2020	45 206,82
Celkovo			45 206,82

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu:
31.12.2020.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.05.2020-31.12.2020	01.03.2021	45 206,82
Celkovo			45 206,82

Ostatné body zmluvy sa nezmenia.

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2020.10.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.05.01-2020.10.31.	2020.12.30.	45 206,82
Összesen			45 206,82

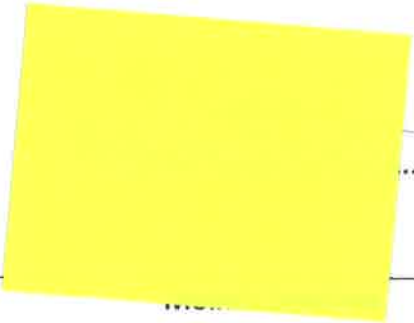

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2020.12.31.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.05.01-2020.12.31.	2021.03.01.	45 206,82
Összesen			45 206,82

A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.

<p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>Jelen szerződés módosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Fertőd, 2020. 10. 26</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>RÁBÁNYA, 2020. 10. 28</p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
	
<p>Predseda / Elnök</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>

Fertő-kör Turisztikai Egyesület

9431 Fertőd, Fő u. 10.
 Adószám: 18523506-1-08
 Nyilvántartási szám: 08-02-0062105
 Bank: 12094318-01449620-00100005